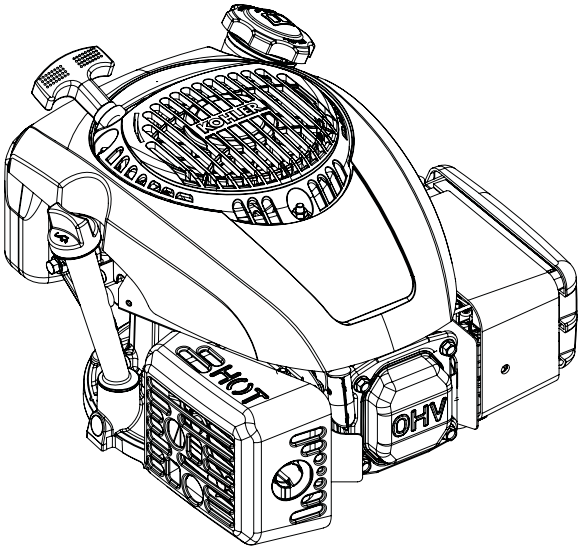
KOHLER® XT Series

XT650, XT675, XT775

Manuel du propriétaire

FR



IMPORTANT : Lisez attentivement toutes les instructions et consignes de sécurité avant de faire fonctionner l'équipement. Lisez les instructions d'utilisation de l'équipement entraîné par ce moteur.

Assurez-vous que le moteur est éteint et droit avant de réaliser la maintenance ou une réparation.

La couverture de garantie est définie dans la fiche de garantie et sur KohlerEngines.com. Veuillez l'examiner attentivement car elle vous procure des droits et des obligations spécifiques.

Notez les informations du moteur à fournir lors des commandes de pièces ou des demandes de couverture de garantie.

Modèle de moteur _____

Spécifications _____

Numéro de série _____

Date d'achat _____

Précautions de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT : Un danger pouvant entraîner la mort, des blessures graves ou des dégâts matériels importants.

⚠ ATTENTION : Un danger pouvant entraîner des blessures corporelles ou des dégâts matériels mineurs.

REMARQUE : s'utilise pour attirer l'attention sur des informations importantes concernant l'installation, l'utilisation ou l'entretien.

⚠ AVERTISSEMENT

Le carburant explosif peut causer des incendies et de graves brûlures.

Ne pas remplir le réservoir de carburant quand le moteur est chaud ou en marche.

L'essence est extrêmement inflammable et le contact de ses vapeurs avec une source d'allumage peut provoquer une explosion. Entreposer l'essence uniquement dans des conteneurs homologués et dans des bâtiments non occupés et bien aérés, à l'abri des étincelles ou des flammes. Du carburant renversé peut s'enflammer au contact de pièces chaudes ou d'étincelles au moment de l'allumage. Ne jamais utiliser d'essence en tant qu'agent de nettoyage.

⚠ AVERTISSEMENT

Les pièces en rotation peuvent causer de graves blessures.

Rester à distance lorsque le moteur est en marche.

Garder les mains, les pieds, les cheveux et les vêtements éloignés de toutes les pièces mobiles pour éviter les accidents. Ne jamais utiliser le moteur si les couvercles, capots ou carters de protection ont été enlevés.

⚠ AVERTISSEMENT

L'oxyde de carbone peut provoquer d'importantes nausées, l'évanouissement ou la mort.

Éviter d'inhaler les gaz d'échappement.

Les gaz d'échappement du moteur contiennent de l'oxyde de carbone toxique. L'oxyde de carbone est inodore, incolore et peut causer la mort en cas d'inhalation.

⚠ ATTENTION

Une décharge électrique peut provoquer des blessures.

Ne pas toucher les fils lorsque le moteur est en marche.

⚠ AVERTISSEMENT

Un démarrage accidentel risque de provoquer de graves blessures ou la mort.

Déconnectez et mettez à la masse le(s) câble(s) de la bougie avant de procéder à l'entretien.

Arrêtez le moteur avant de travailler sur le moteur ou l'équipement en suivant les directives ci-dessous : 1) Déconnectez le ou les câbles des bougies d'allumage. 2) Déconnectez le câble de batterie négatif (–) de la batterie.

⚠ AVERTISSEMENT

Les pièces chaudes peuvent causer de graves brûlures.

Ne pas toucher le moteur lorsqu'il fonctionne ou juste après son arrêt.

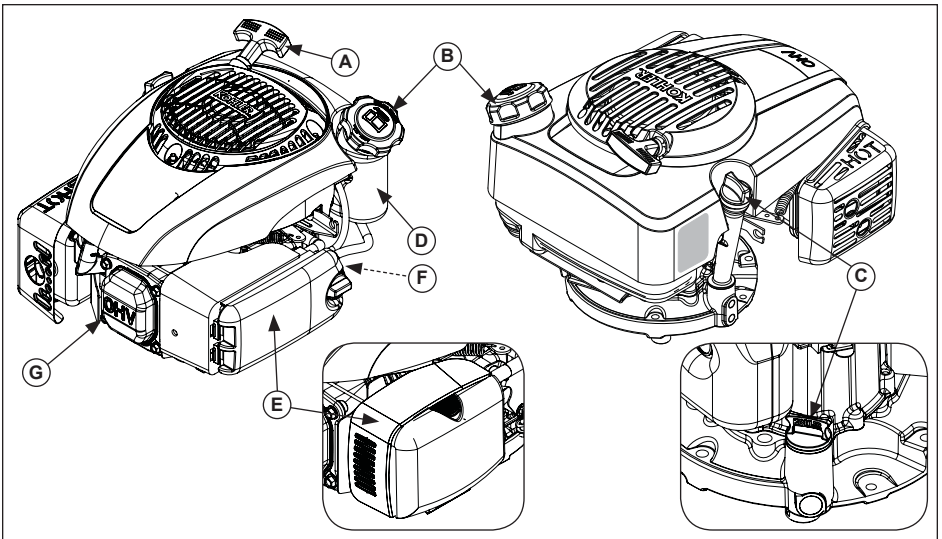
Ne jamais utiliser le moteur si les protections thermiques ont été enlevées.

Californie Proposition 65 Avertissement

Les gaz d'échappement de ce produit contiennent des produits chimiques connus dans l'État de Californie pour provoquer des cancers, des malformations congénitales ou d'autres problèmes liés à la reproduction.

Californie Proposition 65 Avertissement

Ce produit comprend des agents chimiques qui, selon l'État de Californie, sont la cause de cancers, d'anomalies congénitales ou d'autres lésions génésiques.



A	Poignée du démarreur	**B**	Bouchon de carburant	**C**	Bouchon de remplissage d'huile/Jauge	**D**	Réservoir de carburant
E	Filtre à air	**F**	Robinet de fermeture du carburant	**G**	Bougie		

Liste de contrôle avant la mise en marche

1. Contrôle du niveau d'huile Ajoutez de l'huile si le niveau est bas. Ne remplissez pas excessivement.
2. Contrôlez le niveau de carburant. Ajoutez du carburant si le niveau est bas. Vérifiez les composants et les canalisations du système de carburant pour détecter d'éventuelles fuites.
3. Contrôlez et nettoyez les surfaces de refroidissement, les surfaces de l'admission d'air et les surfaces externes du moteur (particulièrement après le remisage).
4. Vérifiez que les composants du filtre à air et toutes les protections, couvercles, etc. sont en place et solidement fixés.
5. Vérifiez le pare-étincelles (le cas échéant).

Démarrage

⚠ AVERTISSEMENT

L'oxyde de carbone peut provoquer d'importantes nausées, l'évanouissement ou la mort.

Éviter d'inhaler les gaz d'échappement.

Les gaz d'échappement du moteur contiennent de l'oxyde de carbone toxique. L'oxyde de carbone est inodore, incolore et peut causer la mort en cas d'inhalation.

⚠ AVERTISSEMENT

Les pièces en rotation peuvent causer de graves blessures.

Rester à distance lorsque le moteur est en marche.

Garder les mains, les pieds, les cheveux et les vêtements éloignés de toutes les pièces mobiles pour éviter les accidents. Ne jamais utiliser le moteur si les couvercles, capots ou carters de protection ont été enlevés.

REMARQUE : La position de démarrage du starter peut varier en fonction de la température et d'autres facteurs. Une fois que le moteur tourne et qu'il est chaud, ramenez le starter sur la position OFF.

REMARQUE : Sortez périodiquement la corde de démarrage pour contrôler son état. Si elle est effilochée, elle doit être remplacée immédiatement par un revendeur agréé Kohler.

1. Mettez la soupape d'arrêt du carburant sur la position ON (le cas échéant).
2. Mettez l'interrupteur ON/OFF du moteur sur la position ON (le cas échéant).
3. Procédez comme suit pour démarrer le moteur :
   a. Modèles à starter manuel :

      Moteur froid : Placez la commande l'accélérateur sur la position FAST. Tirez la commande du starter jusqu'à la position CHOKE/ON.

      Moteur chaud : placez la commande l'accélérateur sur la position RUN/FAST.

      ou

   b. Modèles Smart-Choke™ : cette fonction ajuste automatiquement le starter au démarrage.
4. Démarreur rétractable : Tirez lentement la poignée du démarreur jusqu'à passer de très peu la compression – ARRÊTEZ ! Ramenez la poignée : tirez fermement et tout droit pour éviter toute usure excessive de la corde sur le guide du démarreur.

   Démarreur électrique : Interrupteur à clé (lisez les instructions d'utilisation de l'équipement entraîné par ce moteur).
5. Ramenez progressivement la commande du starter sur la position OFF dès que le moteur démarre et chauffe. Le moteur/l'équipement peuvent être utilisés durant la période de réchauffement, mais il peut être nécessaire de conserver partiellement le starter jusqu'à ce que le moteur soit chaud.

Conseils de démarrage par temps froid

1. Utilisez de l'huile adaptée aux températures prévues.
2. Dégagez toute éventuelle charge externe.
3. Utilisez du carburant frais spécial hiver. Le carburant spécial hiver est d'une volatilité supérieure qui facilite le démarrage.

Arrêt

1. Si vous en avez la possibilité, retirez la charge en déconnectant tous les équipements entraînés par la transmission.
2. Le cas échéant, passez la commande de l'accélérateur sur la position lente ou de ralenti. Arrêtez le moteur.
3. Le cas échéant, fermez le robinet du carburant.

Angle de fonctionnement

Lisez les instructions d'utilisation de l'équipement entraîné par ce moteur. Ne faites pas tourner ce moteur à un angle supérieur à l'angle de fonctionnement maximum (voir le tableau de spécifications). La lubrification insuffisante risquerait d'endommager le moteur.

Vitesse du moteur

REMARQUE : N'essayez pas de modifier le réglage du gouverneur pour augmenter la vitesse maximale du moteur. La survitesse est dangereuse et annule la garantie.

Fonctionnement en haute altitude

Ce moteur peut nécessiter un kit carburateur haute altitude pour fonctionner correctement à des altitudes supérieures à 1219 mètres (4000 ft.). Pour obtenir des informations sur le kit haute altitude ou pour trouver un revendeur agréé Kohler, visitez KohlerEngines.com ou appelez le 1-800-544-2444 (U.S.A. et Canada).

À des altitudes inférieures 1219 mètres (4000 ft), ce moteur doit fonctionner dans sa configuration d'origine car l'installation et l'utilisation du kit carburateur haute altitude en dessous de ces altitudes peuvent causer des dégâts.

Instructions de maintenance

⚠ AVERTISSEMENT

Un démarrage accidentel risque de provoquer de graves blessures ou la mort.

Déconnectez et mettez à la masse le(s) câble(s) de la bougie avant de procéder à l'entretien.

Arrêtez le moteur avant de travailler sur le moteur ou l'équipement en suivant les directives ci-dessous : 1) Déconnectez le ou les câbles des bougies d'allumage. 2) Déconnectez le câble de batterie négatif (–) de la batterie.

FR

Les interventions normales de maintenance, remplacement ou réparation des dispositifs et systèmes de contrôle des émissions peuvent être effectuées par tout individu ou atelier de réparation ; cependant les réparations couvertes par la garantie doivent être effectuées par un revendeur agréé Kohler que vous trouverez sur KohlerEngines.com ou en appelant le 1-800-544-2444 (U.S.A. et Canada).

Calendrier de maintenance

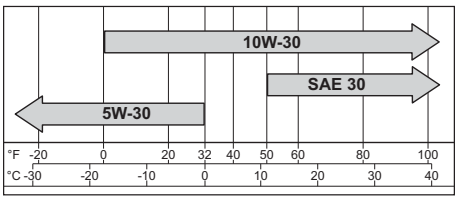
Après les 3-5 premières heures
● Vidanger l'huile.
Toutes les 25 heures ou tous les ans[1]
● Faire l'entretien/remplacer le préfiltre.
● Contrôler le filtre à air pour repérer les pièces sales, endommagées ou mal fixées.
Toutes les 50 heures ou tous les ans
● Vidanger l'huile.
● Remplacer le filtre à carburant (le cas échéant).
Toutes les 50 heures ou tous les ans[1]
● Remplacer l'élément du filtre à air.
Toutes les 100 heures ou tous les ans[1]
● Nettoyer le pare-étincelles (le cas échéant).
Toutes les 100 heures ou tous les ans[2]
● Décrasser la chambre de combustion.
Toutes les 125 heures ou tous les ans[1]
● Remplacer la bougie et régler l'écartement.

[1] Appliquer ces procédures plus fréquemment en cas d'utilisation dans un environnement hostile, poussiéreux et sale.

[2] Faire appel à un revendeur agréé Kohler pour réaliser ce type d'entretien.

Recommandations concernant l'huile

Nous recommandons l'utilisation des huiles Kohler pour des performances optimales. D'autres huiles détergentes (y compris les huiles synthétiques) de haute qualité de l'API (American Petroleum Institute) de catégorie SJ ou supérieure sont acceptables. Sélectionnez la viscosité en fonction de la température ambiante au moment de l'utilisation, comme indiqué dans le tableau ci-dessous.



Contrôle du niveau d'huile

REMARQUE : Pour éviter d'user ou d'endommager gravement le moteur, ne le faites jamais fonctionner avec un niveau d'huile inférieur ou supérieur à l'indicateur des limites de la jauge.

Vérifiez que le moteur est froid. Dégagez les zones du bouchon de remplissage d'huile/de la jauge de tout débris.

1. Retirez la jauge et essuyez l'huile.
   a. Bouchon 1/4 de tour : réinsérez la jauge dans le tube en l'enfonçant complètement et tournez d'un quart de tour.

      ou

   b. Bouchon fileté : réinsérez la jauge dans le tube, faites reposer le bouchon sur le tube, sans le visser.
2. Retirez la jauge et contrôlez le niveau d'huile. Le niveau doit se trouver en haut de l'indicateur de la jauge.
3. Si le niveau d'huile est bas, ajoutez de l'huile jusqu'au repère de l'indicateur.
4. Réinstallez la jauge et fermez bien.

Vidange de l'huile

Changez l'huile lorsque le moteur est chaud.

Tube de jauge :

1. Nettoyez autour du bouchon de remplissage/la jauge.
2. Retirez le bouchon de remplissage/la jauge. Basculez le moteur sur le côté, le filtre à air vers le haut. Vidangez l'huile dans un récipient approprié.
3. Une fois le carter complètement vide, redressez le moteur.
4. Remplissez le carter d'huile neuve. Le niveau doit se trouver en haut de l'indicateur de la jauge.
5. Remettez en place le bouchon/la jauge et serrez fermement.
6. Mettez l'huile usée au rebut conformément aux réglementations locales.

Bouchon du carter :

1. Neutralisez le moteur en débranchant la bougie.
2. Nettoyez autour du bouchon de remplissage/la jauge. Retirez le bouchon de remplissage/la jauge.
3. Retirez le bouchon du carter sur le dessous du moteur et vidangez l'huile dans un récipient approprié.
4. Appliquez de la pâte d'étanchéité pour raccords filetés sur trois filetages entiers du bouchon de vidange. Serrez au couple 13,6 N·m (120 in. lb.).
5. Remplissez le carter d'huile neuve. Le niveau doit se trouver en haut de l'indicateur de la jauge.
6. Remettez en place le bouchon/la jauge et serrez fermement.
7. Mettez l'huile usée au rebut conformément aux réglementations locales.

Recommandations concernant le carburant

⚠ AVERTISSEMENT

Le carburant explosif peut causer des incendies et de graves brûlures.

Ne pas remplir le réservoir de carburant quand le moteur est chaud ou en marche.

L'essence est extrêmement inflammable et le contact de ses vapeurs avec une source d'allumage peut provoquer une explosion. Entreposer l'essence uniquement dans des conteneurs homologués et dans des bâtiments non occupés et bien aérés, à l'abri des étincelles ou des flammes. Du carburant renversé peut s'enflammer au contact de pièces chaudes ou d'étincelles au moment de l'allumage. Ne jamais utiliser d'essence en tant qu'agent de nettoyage.

REMARQUE : Les mélanges E15, E20 et E85 NE sont PAS approuvés et NE doivent PAS être utilisés. Les effets d'un carburant vieux, vicié ou contaminé ne sont pas couverts par la garantie.

Le carburant doit répondre aux exigences suivantes :

- Essence sans plomb propre et neuve.
- Indice d'octane de 87 (R+M)/2 ou plus.
- Indice d'octane recherche (RON) de 90 minimum.
- Les mélanges de jusqu'à 10 % d'alcool éthylique et 90 % d'essence sans plomb sont acceptables.
- Les mélanges de méthyle tertiaire butyle éther (MTBE) et d'essence sans plomb (max. 15 % de MTBE par volume) sont approuvés.
- Ne pas ajouter d'huile à l'essence.
- Ne pas trop remplir le réservoir de carburant.
- Ne pas utiliser d'huile ayant plus de 30 jours.

Ajout de carburant

⚠ AVERTISSEMENT

Le carburant explosif peut causer des incendies et de graves brûlures.

Ne pas remplir le réservoir de carburant quand le moteur est chaud ou en marche.

L'essence est extrêmement inflammable et le contact de ses vapeurs avec une source d'allumage peut provoquer une explosion. Entreposer l'essence uniquement dans des conteneurs homologués et dans des bâtiments non occupés et bien aérés, à l'abri des étincelles ou des flammes. Du carburant renversé peut s'enflammer au contact de pièces chaudes ou d'étincelles au moment de l'allumage. Ne jamais utiliser d'essence en tant qu'agent de nettoyage.

Vérifiez que le moteur est froid.

1. Nettoyez la zone située autour du bouchon de carburant.
2. Retirez le bouchon du carburant. Remplissez jusqu'à la base du goulot de remplissage. Ne pas trop remplir le réservoir de carburant. Laisser de la place afin que le carburant puisse se dilater.
3. Remettez le bouchon de carburant en place et serrez fermement.

Canalisation de carburant

Une canalisation de carburant à faible perméation doit être installée sur les moteurs à carburateur Kohler Co. pour être en conformité avec les réglementations EPA et CARB.

Bougies

⚠ ATTENTION

Une décharge électrique peut provoquer des blessures.

Ne pas toucher les fils lorsque le moteur est en marche.

Nettoyez le puits de bougie. Retirez la bougie et remplacez-la.

1. Contrôlez l'écartement à l'aide d'un calibre. Ajustez l'écartement (voir le tableau de spécifications d'ajustement).
2. Installez la bougie dans la culasse.
3. Serrez la bougie au couple 27 N m (20 ft. lb.).

Filtre à air

REMARQUE : Le fonctionnement du moteur avec des composants du filtre à air desserrés ou endommagés peut provoquer l'usure prématurée et la défaillance du moteur. Remplacez tous les composants tordus ou abîmés.

REMARQUE : N'utilisez pas d'air comprimé sur l'élément en papier.

Desserrez le bouton et retirez le couvercle du filtre à air.

Préfiltre (le cas échéant) :

1. Retirez le préfiltre.
2. Remplacez ou lavez le préfiltre dans de l'eau chaude additionnée de détergent. Rincez et laissez sécher.
3. Réinstallez le préfiltre dans le couvercle en alignant son orifice avec le bouton du couvercle supérieur.

Elément en papier :

1. Retirez l'élément en papier de la base et remplacez-le.
2. Installez l'élément avec le côté plissé vers l'extérieur et placez le joint en caoutchouc sur les bords de la base.

Élément en mousse :

1. Retirez l'élément en mousse de la base et remplacez-le.
2. Installez l'élément avec le côté en mousse vers l'extérieur et placez le joint en caoutchouc sur les bords de la base.

Remontez le couvercle du filtre à air et fixez-le à l'aide du bouton.

Tube du reniflard

Vérifiez que les deux extrémités du tuyau du reniflard sont correctement raccordées.

Refroidissement par air

⚠ AVERTISSEMENT

Les pièces chaudes peuvent causer de graves brûlures.

Ne pas toucher le moteur lorsqu'il fonctionne ou juste après son arrêt.

Ne jamais utiliser le moteur si les protections thermiques ont été enlevées.

Un refroidissement adéquat est essentiel. Pour éviter la surchauffe, nettoyez les tamis, les ailettes de refroidissement et autres surfaces externes du moteur. Évitez de pulvériser de l'eau sur le faisceau de câbles ou les composants électroniques. Vérifiez le calendrier de maintenance.

Réparations/Pièces de rechange

Nous vous recommandons de faire appel à un revendeur agréé Kohler pour tout ce qui touche à la maintenance, la réparation et les pièces de rechange des moteurs. Pour trouver un revendeur agréé Kohler, visitez KohlerEngines.com ou appelez le 1-800-544-2444 (U.S.A. et Canada).

Remisage

Si le moteur ne va pas être utilisé pendant au moins 2, veuillez suivre les procédures suivantes :

1. Ajoutez un produit de traitement du carburant Kohler PRO Series ou équivalent dans le réservoir de carburant. Faites tourner le moteur pendant 2 à 3 minutes pour que le carburant se stabilise dans le système de carburant (les défaillances dues à un carburant non traité ne sont pas couvertes par la garantie).
2. Vidangez l'huile pendant que le moteur est encore chaud. Retirez la ou les bougies et versez environ 3 cl (1 oz.) d'huile moteur dans la ou les culasses. Remplacez la ou les bougies et démarrez le moteur lentement pour répartir l'huile.
3. Débranchez le câble de batterie négatif (-).
4. Remisez le moteur dans un endroit propre et sec.

Recherche de pannes

N'essayez pas de réparer ou remplacer les principaux composants du moteur ou tout élément nécessitant des mesures ou réglages spéciaux. Ce travail doit être réalisé par un revendeur agréé Kohler.

Problème	Cause possible							
	Pas de carburant	Carburant de type incorrect	Saletés dans les canaux d'alimentation en carburant	Grille à débris sale	Niveau d'huile incorrect	Surcharge du moteur	Filtre à air sale	Bougie défectueuse
Démarrage impossible	●	●	●		●	●	●	●
Démarrage difficile		●	●		●	●	●	●
Arrêt soudain	●		●	●	●	●	●	●
Manque de puissance		●	●	●	●	●	●	●
Fonctionnement par à-coups		●	●	●		●	●	●
Tape ou cogne		●		●		●		●
Ratés du moteur		●	●	●			●	●
Retours d'allumage		●	●			●	●	●
Surchauffes		●	●	●	●	●	●	
Consommation élevée de carburant						●	●	●

Spécifications du moteur

Modèle	Alésage	Course	Cylindrée	Capacité d'huile (remplissage)	Écartement de la bougie d'allumage	Angle de fonctionnement maximum (à plein niveau d'huile)*
XT650	65 mm (2,56 in.)	45 mm (1,8 in.)	149 cc (9,1 cu. in.)	0,60 L (20 oz.)	0,76 mm (0,03 in.)	20°
XT675						
XT775	70 mm (2,75 in.)		173 cc (10,6 cu. in.)			

*Le dépassement de l'angle de fonctionnement maximum peut endommager le moteur en raison d'un manque de lubrification.

Vous trouverez des informations supplémentaires concernant les spécifications dans le manuel d'entretien sur KohlerEngines.com.

Le système de contrôle des émissions d'échappement pour les modèles XT650, XT675, et XT775 est EM pour U.S. EPA, la Californie et l'Europe.

Toutes les références en chevaux (hp) données par Kohler sont des puissances nominales certifiées et sont conformes aux normes hp SAE J1940 et J1995. Vous trouverez davantage de renseignements sur les puissances nominales certifiées sur KohlerEngines.com.